

## 🌸 教导甘露(Sri Upadesamrta) 🌸

### 第九首诗(verse-9)

#### 哪里是最好的圣地？

vaikunthaj janito vara madhu-puri tatrapī rasotsavad

韦昆塔 家尼陀 瓦拉 玛度-普利 塔得拉披 拉说特沙瓦

vrindaranyam udara-pani-ramanat tatrapī govardhanah

屋玲达拉尼安 屋达拉-帕尼-拉玛那塔得拉披 果瓦达那

radha-kundam ihapi gokula-pateh premamritaplavanat

拉姐-昆当 伊哈披 果库拉-帕提坡累曼利塔坡拉瓦那

kuryad asya virajato giri-tate sevam viveki na kah(9)

库利亚 阿下 维拉佳陀 基利-塔提 谢万 维韦其 那 卡

#### 注释

janitah-由于主奎师那出现在那里、madhu-puri-圣地玛度拉、vara-优越于、vaikunthat-比起无忧星球，灵性财富的领土、vrindaranyam-温达瓦娜的森林、（优越于）tatra api-比起那个（圣地玛度拉）、rasa-utsavat-因为在那里展现了跳舞的逍遥时光、govardhanah-圣山高瓦丹、（优越于）tatra api-比起那个（温达瓦娜的森林）、ramanat-由于快乐的逍遥时光（由于主奎师那用祂的莲花手举起它并且和祂的至爱奉献者在那里展现了很多的逍遥时光）、udara-pani-主奎师那仁慈的手喜欢把爱赐给祂的奉献者、radha-kundam-圣湖拉姐-昆达、（优越于）iha api-比起这个（圣山高瓦丹）、aplavanat-那些（在它的水中沐浴的人们）沉醉于、prema-amrita-在神圣爱意的甘露中、gokula-pateh-主奎师那，Gokula 的主人、kah-那种、viveki-有智慧的人、na kuryat-不给予、sevam-服务、asya-对这个美丽的圣湖、virajitah-壮观地位于、tate-在下面、giri-圣山高瓦丹。

#### 译文

由于主奎师那出现在圣地玛度拉，所以，它优越于无忧星球，灵性财富的领土。优越于圣地玛度拉是温达瓦娜的森林，因为在那里展现了舞蹈的逍遥时光。优越于温达瓦娜的森林是圣山高瓦丹，由于主奎师那用祂的莲花手举起它，并且和祂的至爱奉献者在那里展现了很多的逍遥时光。然而，优越于圣山高瓦丹是圣湖拉姐-昆达，因为它使人们沉醉于主奎师那神圣的爱意之中。哪一个有智慧的人不希望服务这个壮观地位于圣山高瓦丹山底的美丽圣湖？

### **Upadesa-prakasika-tika**

前面的诗句教导我们居住在屋拉佳执行实践。这首诗又清楚地反应了灵修者在屋拉佳里应该居住的准确地方。由于主奎师那出现在那里，圣地玛度拉甚至优越于无忧星球，灵性财富的主要领土。优越于圣地玛度拉是温达瓦娜的森林，因为在那里展现了跳舞的逍遥时光。优越于温达瓦娜的森林是圣山高瓦丹，因为它快活地搁在主奎师那的莲花手上，在那里主奎师那和祂的至爱奉献者自由地享受了很多的逍遥时光。然而，甚至优越于圣山高瓦丹是最卓越的圣湖拉姐-昆达，因为它使人们陶醉于果库拉的明月-主奎师那对斯丽玛缇-拉迪卡的甘露和神圣的爱意之中。经典说明了对于主奎师那来说，圣湖拉姐-昆达和吾里沙巴奴-玛哈拉佳的女儿斯丽玛缇-拉迪卡是一样地亲爱。

上述所有主奎师那展现过逍遥时光的圣地或者位置都是来自祂的内在力量（svarupa-sakti），因此它们都是纯粹灵性的。然而，圣湖拉姐-昆达优越于它们所有，因为，在那里展现过内在能量内在多样化的逍遥时光。

### **Piyusha-varshini-vritti**

这第九首诗告诉我们在所有崇拜的圣地之中圣湖拉姐-昆达是最好的。因为，主奎师那出现在玛度拉市，所以，它优越于在灵性世界里充满财富的无忧星球。在圣地玛度拉的区域里，温达瓦娜的森林是最好的位置。在整个屋拉佳的地区里，圣山高瓦丹是最好的地方，由于吾达拉帕尼（Udarapani）主奎师那在那里展现了多样化的逍遥时光。圣湖拉姐-昆达壮观地位于圣山高瓦丹的旁边。作为主奎师那的甘露和神圣爱意（premamrita）的特别仓库，它是最好的地方。哪个热切做崇拜的人不渴望服务圣湖拉姐-昆达？换言之，至尊主的奉献者必然想服务圣湖拉姐-昆达。奉献者们应该永远地居住在圣湖拉姐-昆达，用他们的物质身体或者他们的灵性完美形象按照上述的步骤做崇拜。

### **Anuvritti**

所有的圣地之中，在灵性世界里的无忧星球是最好的地方。玛度拉地区甚至优越于无忧星球，因为主奎师那出现在那里。在玛度拉的区域里，温达瓦娜的森林是最好的位置。因为在那里展现了跳舞的逍遥时光。在温达瓦娜里的所有地方，圣山高瓦丹是最好的地方，由于主奎师那在那里自由地享受了多样化的逍遥时光。优越于圣山高瓦丹是圣湖拉姐-昆达。因为它被主奎师那的神圣爱意的甘露所淹没，所有地方之中它是最好的。没有比圣湖拉姐-昆达更好的地方。所以，哪一种有智慧的人不期望服务这个壮观地位于圣山高瓦丹山底的美丽圣湖？换言之，任何获得真正灵性智慧的人都会服务圣湖拉姐-昆达。

主采塔尼亚-玛哈帕布的永恒奉献者圣鲁帕导师完全地熟悉高拉哈利心中最崇高的奉献情感，他描述过服务圣湖拉姐-昆达是最高的奉爱。甚至那些可能已经接受甜蜜-情感 (madhura-rasa) 的庇护，但是缺乏服务主采塔尼亚-玛哈帕布的钟情奉献者都无法理解圣湖拉姐-昆达的荣耀和接近它。